

ကရင်ငြိမ်းချမ်းရေးအထောက်အကူပြုကွန်ရက်

မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးအတွက်  
ဂျပန်နိုင်ငံအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာပူးပေါင်းဆောင်ရွက်  
ရေးအေဂျင်စီ၏ အသေးစိတ်ပုံစံ (Blueprint)  
အပေါ် ဆန်းစစ်ဝေဖန်မှု



အချက်အလက်အကျဉ်းချုပ်နှင့်အကြံပြုချက်များ  
စက်တင်ဘာလ၊ ၂၀၁၄

ဂျပန်နိုင်ငံ အပြည်ပြည်ဆိုင် ရာပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအေဂျင်စီ (JICA) သည် ကရင်ပြည်နယ်နှင့် မွန်ပြည် နယ်တို့တွင် ဒုက္ခသည်များနှင့်ပြည်တွင်းရွှေ့ပြောင်းဒုက္ခသည်များ (IDPs) ပြန်လည်နေရာချထားရေးကို အကူအညီပေးရန်အဆိုဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသတွင် စက်မှုကဏ္ဍဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးတိုး တက်ရန် ရည်ရွယ်သည့် အသေးစိတ်ပုံစံကို မကြာသေးမီကထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ သို့သော် ဂျပန်နိုင်ငံ အပြည်ပြည်ဆိုင် ရာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအေဂျင်စီ (JICA) အား စစ်ဒဏ်ခံနေရသော အရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသတွင် လမ်း များနှင့်စက်မှုဇုန်များကဲ့သို့သော အခြေခံအဆောက်အ အုံဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် ၎င်း၏စီမံချက်သည် စောလွန်းနေ ပြီး အားနည်းချက်များရှိကာ ပဋိပက္ခပို၍ဆိုးရွားလာစေနိုင်သည့် အလားအလာရှိ ကြောင်းကို မြန်မာနိုင်ငံရှိ ကရင်တိုင်းရင်းသားအဖွဲ့အစည်းပေါင်း ၃၀ နီးပါး ပါဝင်သောကွန်ရက်ဖြစ်သည့် ကရင်ငြိမ်းချမ်းရေးအ ထောက် အကူပြုကွန်ရက် (KPSN) မှ သတိပေးလိုက်သည်။

KPSN (ယခင် KCBPSN) သည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် အကြီးဆုံးကရင်လူ့အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည့်ကွန်ရက်ဖြစ်သည်။<sup>၁</sup> ၎င်းအဖွဲ့အစည်းများသည် ဆယ်စုနှစ်ပေါင်းများစွာ ပဋိပက္ခဒဏ်ခံနေရ သော ဤဒေသရှိ ခုခံနိုင်စွမ်းမရှိသောလူများနှင့် ရပ်ရွာလူထုများအတွက် အထောက်အပံ့များ ပေးလျှက်ရှိပြီး လုပ်ပိုင် ခွင့်အာဏာပေးကာ၊ ပွင့်လင်းမြင်သာပြီး တာဝန်ရှိသည့်အဖွဲ့အစည်းများ ထူထောင်၍ မြန်မာနိုင်ငံ တွင် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင် မြဲသည့် ငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရန် ဝိုင်းဝန်းကူညီ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ KPSN နှင့်၎င်း၏ အဖွဲ့ဝင်အဖွဲ့အစည်းများသည် မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်း ကရင်နယ်မြေများအတွင်း မည်သည့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်ဆွဲမှုတွင်မဆိုပါဝင်ရမည်ဖြစ်သည့် အရေးကြီးသော အကျိုးသက်ရောက်သူများဖြစ်ကြသည်။

JICA အသေးစိတ်ပုံစံအား မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသရှိ တိုင်းရင်းသားလူနည်းစုများအားအထောက်အပံ့ ပေးသည့် ဒေသဆိုင်ရာဘက်ပေါင်းစုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအစီအစဉ်အတွက်အကြံပြုလေ့လာမှု - အပြီးသတ်အစီရင် ခံစာ (အောက်တိုဘာ၊ ၂၀၁၃)ဟုတရားဝင်ခေါ်သည်။<sup>၂</sup> ၎င်းသည် အရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသအတွင်း ဂျပန်နိုင်ငံ ၏ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကိုဦးဆောင်လမ်းပြရန်ရည်ရွယ်ပြီး ထိုအထဲတွင် လမ်းပန်းဆက်သွယ်မှုများအား အဆင့်မြှင့် ခြင်းနှင့်တိုးချဲ့ခြင်းနှင့် စက်မှုဇုန်များ၊မြို့ပြအခြေခံအဆောက်အအုံများနှင့်ရာဘာစိုက်ခင်းများကဲ့သို့သောစက်မှု လယ် ယာကဏ္ဍတို့အား ထူထောင်ခြင်းတို့အပေါ်အာရုံစိုက်သည်။

အဓိကကျသည့်ဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်းများအားဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ဗဟိုအစိုးရနှင့်၎င်းတာဝန်ပေးထားသည့်ပြည် နယ် အစိုးရများနှင့်အဓိကတွဲလုပ်ခြင်းဖြင့် JICA ၏ချဉ်းကပ်ပုံသည် တည်ရှိနေသောဗဟိုချုပ်ကိုင်သည့်အစိုးရဖွဲ့ စည်းတည်ဆောက်ပုံများကို တရားဝင်ဖြစ်စေပြီးအားဖြည့်ပေးသည်။ စက်မှုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုပို၍ဖြစ်ပေါ်လာ သည့်အချိန်တွင် ဒုက္ခသည်များနှင့်ပြည်တွင်းရွှေ့ပြောင်းဒုက္ခသည်များ(IDPs)သည် မိမိတို့၏ဆန္ဒအလျောက်ပြန် လည် ရောက်ရှိလာကြမည်ဟုအသေးစိတ်ပုံစံကယူဆပြီး၊ အဆိုပါဖွံ့ဖြိုးမှုလုပ်ငန်းအစီအစဉ်များကို ငြိမ်းချမ်းရေး လုပ်ငန်းစဉ်နှင့်အပြိုင် အကောင်အထည်ဖော်နိုင်မည်ဟုလည်းယူဆသည်။ သို့သော် KPSN ၏ ကိုယ်ပိုင်ပဋိပက္ခစိစစ် တွေ့ရှိချက်က ထိုယူဆချက်များမှာ မှားသည်ဟု ငြင်းဆိုသည်။

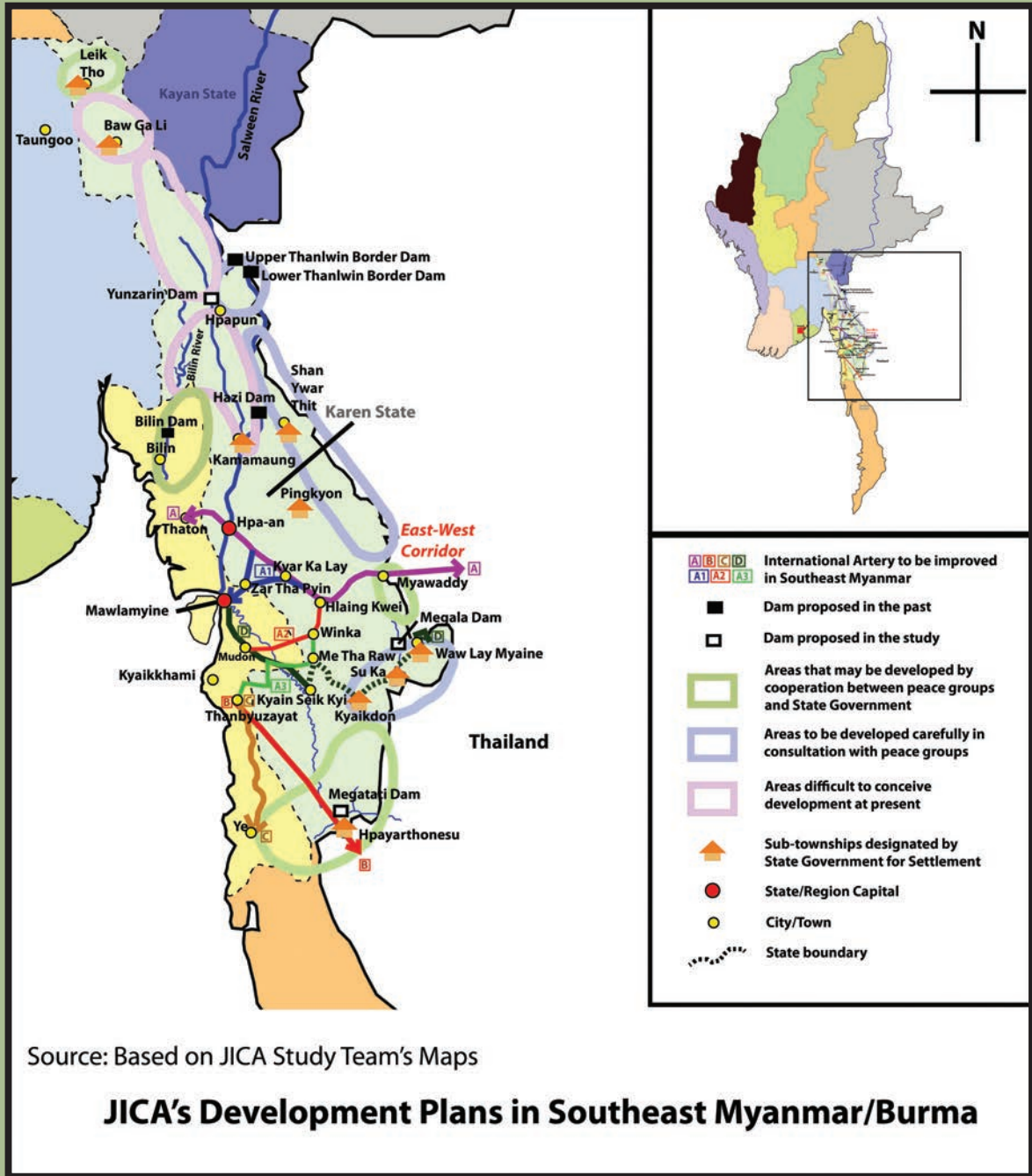
<sup>1</sup> For a list of member organizations, see <http://kesan.asia/index.php/links/karen-peace-support-network>  
<sup>2</sup> JICA's website does not contain any direct links or documents related to this nearly 500-page report. This link does mention development in southeast Burma/Myanmar: [http://www.jica.go.jp/english/about/president/speech/130809\\_01.html](http://www.jica.go.jp/english/about/president/speech/130809_01.html); an abbreviated document was released in February 2014 entitled, "Project for the Integrated Regional Development Plan to Support Ethnic Minorities in the South-East Myanmar in the Republic of the Union of Myanmar Inception Report".

KPSN ၏စိစစ်တွေ့ရှိချက်ကပြသသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံရှိ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုနယ်မြေများတွင် နှစ်ပေါင်း ၆၀ ကျော်ဖြစ်ပွားခဲ့သောပဋိပက္ခ၏အဓိကအကြောင်းရင်းနှစ်ခုမှာ အချုပ်အခြာအာဏာရှိသော စစ်အာဏာပိုင်များ၏ ဒေသတွင်းရှိသဘာဝသယံဇာတများအားခေါင်းပုံဖြတ်ခြင်းနှင့်မြေလုပ်ပိုင်ခွင့်များအားမလေးစားခြင်းတို့ဖြစ်သည်။ ၎င်းအားပိုမိုကျယ်ပြန့်သည့်တိုင်းရင်းသားများ၏ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်တောင်းဆိုချက်ကို နိုင်ငံမှငြင်းဆိုခြင်းအား အခြေခံပြီးနားလည်သင့်သည်။ အစိုးရ၏ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမူဝါဒများချမှတ်ရာတွင် ဒေသခံတိုင်းရင်းသားများ၏ အသံအားပါဝင်စေနိုင်သည့် အဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝသည့်ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာများအား ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှုမှလျော့ကျလာသည်အထိ လက်ရှိငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်သည်မပို့ဆောင်နိုင်သေးပါ။ ကျွန်ုပ်တို့စိုးရိမ်သည်မှာ JICA ၏အသေးစိတ်ပုံစံသည် ဤအန္တရာယ်များသည့်အခြေအနေကို လုံလောက်စွာအသိအမှတ်မပြုနိုင်ရုံသာမက လူသားဗဟိုပြုသည့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ရွေးချယ်စရာလမ်းများကိုလည်း မတင်ပြနိုင်မည်ကို ဖြစ်သည်။<sup>3</sup>

ဒေသတွင်းရှိပဋိပက္ခဖြစ်စေသည့်အခြေခံအကြောင်းတရားများကို မသိကျိုးကျွန်ပြုခြင်းနှင့်လူထုအသိုင်းအဝိုင်းများ၏ပုန်မုများကို ရပ်ရွာလူထုများနှင့်ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏စိုးရိမ်မှုများအပေါ်အလေးထားပေးခြင်းမရှိဘဲ ငွေများရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်း သို့မဟုတ် နည်းပညာအထောက်အပံ့များပေးခြင်းတို့ပြုလုပ်ခြင်းသည် အမှန်တကယ်အန္တရာယ်များသည်။ အလေးအနက်အကဲဖြတ်ခြင်းအပါအဝင် အမျိုးမျိုးသောဇာစ်မြစ်များမှခိုင်လုံသောအချက်အလက်များဖြင့် ခိုင်မာစွာအခြေခံပြုခြင်းမရှိသည့်ဖွံ့ဖြိုးရေးမဟာဗျူဟာတစ်ခုသည် ရေရှည်တည်တံ့သည့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆီသို့ ဦးတည်ရန်အလားအလာမရှိပါ။ ပို၍ဖြစ်လာနိုင်သည့်ရလဒ်မှာ ပဋိပက္ခပိုမိုတိုးပွားလာပြီး ထို JICA အသေးစိတ်ပုံစံသည် လက်ရှိဗဟိုချုပ်ကိုင်သည့်အစိုးရဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံများကို အားကောင်းလာစေသည့်နည်းလမ်းတစ်ခုဖြစ်လာပြီး၊ တစ်ချိန်တည်းမှာပင် ဒေသတွင်းရှိတိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုများ ပါဝင်ခြင်းကိုမသိကျိုးကျွန်ပြုနေလျှင် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသည့်ငြိမ်းချမ်းရေးတစ်ခုကို အထောက်အကူပြုမည်ထက် ဖြစ်နေဆဲပဋိပက္ခကို ပို၍တွန်းအားပေးလာလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

အရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသ၏ လူမှုစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် ဤအတိုင်းအတာရှိသော အသေးစိတ်ပုံစံသည်ပထမဆုံးအကြိမ်ဖြစ်သည်။ မျိုးဆက်ပေါင်းများစွာဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခံရခြင်းနှင့်လက်လွှတ်ဆုံးရှုံးခံရခြင်းများအောက်တွင် ရုန်းကန်နေရသောကျွန်ုပ်တို့ရပ်ရွာလူထုများအားဖြည့်ဆည်းပေးရန် ဂျပန်ပြည်သူများနှင့်အခြားအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်မှုများကို ကျွန်ုပ်တို့ ကြိုဆိုပါသည်။ သို့သော် JICA အသေးစိတ်လုပ်ငန်းစဉ်၊ ၎င်း၏အစီအစဉ်များ၊ ထောက်ခံချက်များနှင့် အနာဂတ်အကျိုးဆက်များအပေါ် ကျွန်ုပ်တို့သည်လေးနက်သည့်သံသယများရှိသည်။ ကရင်နှင့် အခြားတိုင်းရင်းသားလူမျိုးစုရပ်ရွာလူထုများအကြားရှိလူ့အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများသည် ဆယ်စုနှစ်ပေါင်းများစွာ ပဋိပက္ခဒဏ်ခံနေရသောဤဒေသရှိခန့်ခွဲစွမ်းမရှိသောလူများအတွက် အထောက်အပံ့များပေးလျက်ရှိသည်။ သို့သော် JICA သည် ကျွန်ုပ်တို့အဖွဲ့အစည်းများနှင့်အဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝသည့်ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများကို ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ။

<sup>3</sup> See JICA president's speech: [http://www.jica.go.jp/english/about/president/speech/130924\\_01.html](http://www.jica.go.jp/english/about/president/speech/130924_01.html)



ထိုအချက်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ လေးနက်သောသံသယများရှိနေသော်လည်း ကောင်းမွန်သောရည်ရွယ်ချက်များဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံသည် မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသအား ချဉ်းကပ်နေသည်ဟု ယူဆပြီး KPSN သည် JICA နှင့် ထိတွေ့လုပ်ဆောင်ရန်လိုလားလျှက်ရှိသည်။ သို့သော်ယခင်ဆယ်စုနှစ်များစွာကအရှေ့တောင်အာရှအတွင်း တွေ့ရသောအောင်မြင်မှုနည်း၍ အပျက်အစီးများစွာဖြစ်စေခဲ့သော JICA ၏ဒေသအတွင်းဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများအရ ယခု ၂၀၁၄ ခုနှစ်အချိန်ကာလတွင် ဂျပန်အနေဖြင့်ထိုကဲ့သို့သောရက်လွန်ပြီးယုံကြည် နိုင်ဖွယ်နည်းပါးသော နည်းလမ်းများဖြင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုများကို ပြုလုပ်မသွားသင့်ပါ။

သို့သော်ကျွန်ုပ်တို့ပထမဦးစွာအထူးအလေးထားရမည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့ရပ်တည်ချက်၏အခြေခံသဘောတရားများအနေနှင့်တစ်ခုမှာ အပြည့်အဝငြိမ်းချမ်းရေးသဘောတူညီချက်ရရှိပြီးဒီမိုကရက်တစ်ရပိုင်ခွင့်များကို အာမခံနိုင်ကာ ဗဟိုချုပ်ကိုင်မှုလျော့ကျသည့်ဖက်ဒရယ်ပြည်ထောင်စုအား မရရှိသေးမီကာလတွင် မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းတွင် အကြီးစားဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်းများပြုလုပ်ခြင်းအပေါ်ယာယီဆိုင်းငံ့ထားရန်<sup>4</sup> ဖြစ်သည်။ ထိုမှသာ ဒေသခံပြည်သူလူထုသည် ဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်းများထံမှအခွင့်အရေးများမျှတစွာရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အမျိုးသမီးများ၊ ဒုက္ခသည်များနှင့်ပြည်တွင်းရွှေ့ပြောင်းဒုက္ခသည်များပါဝင်နိုင်မှုအပါအဝင် အဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝသော ထိတွေ့မှုနှင့် ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုမပြုလုပ်နိုင်သေးမီကာလတွင် ပေါ်ထွက်လာမည့်အလှူရှင်ကိုလုံ့ဆော်သည့် ရှေးပြေးစီမံ ကိန်းလုပ်ငန်းစဉ်များအားယာယီဆိုင်းငံ့ထားရန်အတွက်လည်း ကျွန်ုပ်တို့ တောင်းဆိုသည် (အကြံပြုချက် နံပါတ် ၈ အား ကြည့်ပါ)။<sup>5</sup>

## အကြံပြုချက်များ

အောက်တွင် ဖော်ပြထားသည်မှာ ဤရှုထောင့်မှ လုံခြုံမှုစိတ်မချရသည့်ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ဂျပန်ပြည်သူများ၏ ထိတွေ့ပတ်သက်မှုကို လမ်းပြခေါ်ဆောင်လာသော JICA အတွက် KPSN ၏အကြံပြုချက် ၈ ချက်အားဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ("Concerns and Perspective on the Japan International Cooperation Agency Survey and Proposed Process for Development in Southeastern Burma/Myanmar: Full Report"<sup>6</sup> အစီရင်ခံစာတွင်အကြံပြုချက်အပြည့်အစုံနှင့်အခြားလိုအပ်သောသတင်းအချက်အလက်များကိုတွေ့ရှိနိုင်ပါသည်) ကျွန်ုပ်တို့၏တူညီသည့်ရည်မှန်းချက်မှာ JICA ကဲ့သို့သောနိုင်ငံတကာဖွံ့ဖြိုးရေးအေဂျင်စီများသည် မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသ၏ ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကို မည်ကဲ့သို့အဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝပြီးရေရှည်အကျိုးသက်ရောက်မှုရှိစေနိုင်မည်ကို အဆုံးအဖြတ်ပေးရန်ဖြစ်သည်။ ဒေသတွင် အမှန်တကယ် အချိန်မရွေးဖြစ်လာနိုင်သည့် ပဋိပက္ခအား ထိခိုက်စေမှုများနှင့်ပိုမိုဆိုးရွားစေမှုများကိုရှောင်ရှားရန်မှာလည်း ကျွန်ုပ်တို့၏တူညီသော အရေးကြီးသည့်အရာဖြစ်သည်။

<sup>4</sup> KPSN uses the term **Large-scale development projects** to refer to top-down, multi-sectoral projects involving extensive social and environmental impacts and often costing millions of dollars or more; examples include the integrated plan proposed by JICA, as well as the proposed Dawei mega-port project.  
<sup>5</sup> When referring to consultation we refer JICA to the Shift Project's "Conducting Meaningful Stakeholder Consultation in Myanmar".  
<sup>6</sup> Please contact info@kesan.asia to obtain this report.

(၁) ပဋိပက္ခအား လေ့လာသုံးသပ်ခြင်း

JICA သည် အရှေ့တောင်ပိုင်းဒေသရှိ ပဋိပက္ခ၏အဓိကအကြောင်းရင်းများကို လွတ်လပ်၊နက်နဲပြီး ပြည့်စုံစွာ လေ့လာသုံးသပ်နိုင်ရမည်။ KPSN က တောင်းဆိုသည်မှာ ဤလေ့လာသုံးသပ်ချက်အား ရပ်ရွာလူထုအခြေပြုသည့် အဖွဲ့အစည်းများ၊ NGO များနှင့် ကရင်နှင့်မွန်ပြည်သူများအား ကိုယ်စားပြုသည့်တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်း၍ဖော်ထုတ်ထားသော အားလုံးပါဝင်သည့်နည်းလမ်းအားအသုံးပြုသည့် သီးခြား တာဝန်ယူပုံဖြင့်ဖြည့်ဆည်းပေးရန်လိုအပ်သည်။

(၂) လူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဆိုင်ရာ အခြေခံသဘောတရားများနှင့် ကြိုတင်လေ့လာသုံးသပ်မှု

JICA သည် ထိခိုက်မှုမရှိရေးအခြေခံသဘောတရားအပါအဝင် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဆိုင်ရာ ဖွံ့ဖြိုးရေးအခြေခံသဘောတရားများကို လေးစားပြီး ဖွံ့ဖြိုးရေးကို တိကျစွာအာမခံနိုင်ရမည်။<sup>7</sup> သာဓကအားဖြင့် ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ၏စီးပွားရေးနှင့်လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာအခြေခံသဘောတရားများ လမ်းညွှန်စီမံကိန်းများတွင်ထိတွေ့လုပ်ဆောင်သည့် မည့်သည့်လုပ်ငန်းအစီအစဉ်များကိုမဆို ကြိုတင်လေ့လာသုံး သပ်မှုများပြုလုပ်ရန်လိုအပ်သည်။<sup>8</sup> စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သည့်လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များသည်လည်း သီးခြားနိုင်ငံတကာအခြေခံသဘောတရားများနှင့်စံနှုန်းများကိုလိုက်နာကျင့်သုံးရန် သြဇာအာဏာရှိသည့်သဘောတူစာချုပ်များလက်မှတ်ထိုးရန် လိုအပ်လိမ့်မည်။

(၃) မဟာဗျူဟာမြောက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းမှုဆိုင်ရာ အကဲဖြတ်ခြင်း<sup>9</sup>

JICA သည် မဟာဗျူဟာမြောက် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ အကဲဖြတ်ခြင်း (SEA) အား ပြုလုပ်မည်ကို အာမခံရမည်ဖြစ်ပြီး ၎င်း၏အသေးစိတ်ပုံစံတွင် ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေး ထည့်သွင်းစဉ်းစားမှုများကို ပေါင်းစည်းရမည်ဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အပေါ်အကြီးအကျယ်ထိခိုက်မည့် JICA အဆိုပြုထားသောစီမံကိန်းများဖြစ်သည့် ရာဘာစိုက်ပျိုးရေးစီမံကိန်းနှင့်ရေကာတာစီမံကိန်းများနှင့်ပတ်သက်ပြီး၎င်း၏ အသေးစိတ်ပုံစံသည် အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင် ရေကာတာကြီးများနှင့် အခြားအဓိကအခြေခံအဆောက်အအုံစီမံကိန်းများအတွက် မြန်မာအစိုးရ၏အစီအစဉ်များကို အားပေးကြောင်းကို JICA က အသိအမှတ်ပြုရမည်။ ဖော်ဆောင်သည့်အဓိပ္ပာယ်မှာ ပြည့်စုံသောမဟာဗျူဟာမြောက်ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာအကဲဖြတ်ခြင်းသည် အလွန်အရေးကြီးသည်ဆိုတာပင်ဖြစ်သည်။

(၄) ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်

JICA သည် ၎င်း၏ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်ကို ခိုင်ခံ့ပြီးအဓိပ္ပာယ်ပြည့်ဝလာရန် ပြုပြင်ရမည်။ ဤညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်တွင် လူ့အဖွဲ့အစည်း၏တင်ပြမှုများကို တရားဝင်အသိအမှတ်ပြုမှုပါဝင်ရမည်။ KPSN သည် ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာနည်းပညာများနှင့်အရေးကြီးသည့်အကျိုးသက်ရောက်မှုများနှင့်မိတ်ဖက်များအားဖော်ထုတ်ရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ JICA နှင့်နီးနီးကပ်ကပ်လက်တွဲဆောင်ရွက်လိုသည်။ ဤလုပ်ငန်းစဉ်သည် ဒေသခံရပ်ရွာလူထုများအားပညာပေးရန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်ပေးရန် ဖြည့်ဆည်းပေးလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ထိုမှတစ်ဆင့်မြန်မာနိုင်ငံရှိ လူ့အဖွဲ့အစည်းများကို အားဖြည့်ပေးရာရောက်သည်။

<sup>7</sup> "Do No Harm How Aid Can Support Peace or War", Mary Anderson, 1999 published by Lynn Reinner Publishers.  
<sup>8</sup> United Nations Human Rights Office of the High Commissioner: www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR\_EN.pdf  
<sup>9</sup> See World Bank website on SEAs.



